

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Für die bäuerliche Hofwerkstatt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für die bäuerliche Hofwerkstatt

Dort, wo auf den bäuerlichen Höfen Maschinen, Geräte eingesetzt sind, wo es gilt, die Mechanisierung in den Vordergrund zu rücken, ist eine Hofwerkstatt von ausschlaggebender Bedeutung. Leider gibt es noch dunkle Ecken in zügigen nicht mehr benutzten Gebäuden. Das braucht nicht zu sein; denn neben dem Maschinenschuppen besteht immer noch die Möglichkeit, einen kleinen Raum ausfindig zu machen, der zu einer Hofwerkstatt eingerichtet werden kann. Doch das überlassen wir dem Bauern selbst.

Viel wichtiger erscheint die Tatsache, dass sich der Bauer oft mit Arbeiten herumquält, die ihm die Freude an kleinen Reparaturarbeiten nimmt. Vor allem ist zu beobachten, dass in der Hofwerkstatt oft die kleinen, in der Anschaffung billigen, aber sehr wertvollen Geräte und Vorrichtungen fehlen.

Ist es Ihnen auch schon passiert, dass eine kleine Unterlegscheibe, ein Schräubchen, eine winzige Feder oder dergleichen in eine Ritze gefallen ist, ohne sie wieder herausangeln zu können? Viel gefährlicher wird es, wenn ein Metallteilchen in eine Lagerspalte oder sogar seitwärts in den Elektromotor fällt. Neben der zerstörenden Wirkung ist dabei auch die Unfallgefahr besonders gross. Das alles braucht nicht zu sein, wenn man den

### Magnet-Heber

besitzt, der nicht einmal SFr. 15.— kostet. Dieses Kleingerät besteht aus einem flexiblen Metallschlauch, den man nach allen Seiten drehen kann, einem Magnetkopf mit Spezial-Dauerhaftmagnet von etwa 800 g Haftkraft und einem Plastik-Handgriff. Der Magnet-Heber ist 460 mm lang (er kann durch zusätzliche Metallschlauch-Verlängerung von 300 mm auf 760 mm Länge gebracht werden) und wiegt nur 200 g.

Abb. 1:

Magnet-Heber, der alle Kleineisen-teile usw. herausangelt aus Ritzen, Lagerspalten usw.



Ob Sie nun ein Schräubchen aus dem Oelstutzen des Traktors herausfischen wollen, weil beim Oeleinfüllen nicht genug aufgepasst wurde oder ob die wichtige noch greifbare Kleinfeder aus einer Ritze hinter der Werkbank herausgeangelt werden soll, spielt jetzt keine Rolle mehr. Der kleine Wunderstab mit dem Haftmagneten holt alles wieder ans Tageslicht.

### Eine weitere kleine Vorrichtung für die Hofwerkstatt ist der verstellbare Halte-Magnet

Wie oft kommt es vor, dass zwei Teile für Schweissarbeiten, Bohrarbeiten usw. festgehalten werden müssen. Entweder müssen zwei Arbeitskräfte die Arbeiten ausführen, weil der eine die Teile zu halten und der andere zu schweissen oder zu bohren hat. Das Resultat ist dann auch eine Ungenauigkeit der ausgeführten Reparatur.

Ein unentbehrlicher Helfer zum Festhalten von Eisenteilen, Blechen, Rohren usw. beim Schweißen, Bohren, Anreissen usw. oder bei anderen Arbeiten ist dieser verstellbare Halte-Magnet. Er lässt sich durch Flügelmuttern einfach und sehr schnell auf jeden Winkel verstetzen. Das Gerät macht dadurch die besonders teuren Haltevorrichtungen überflüssig, die in die Grosswerkstatt eines Instandsetzers gehören.

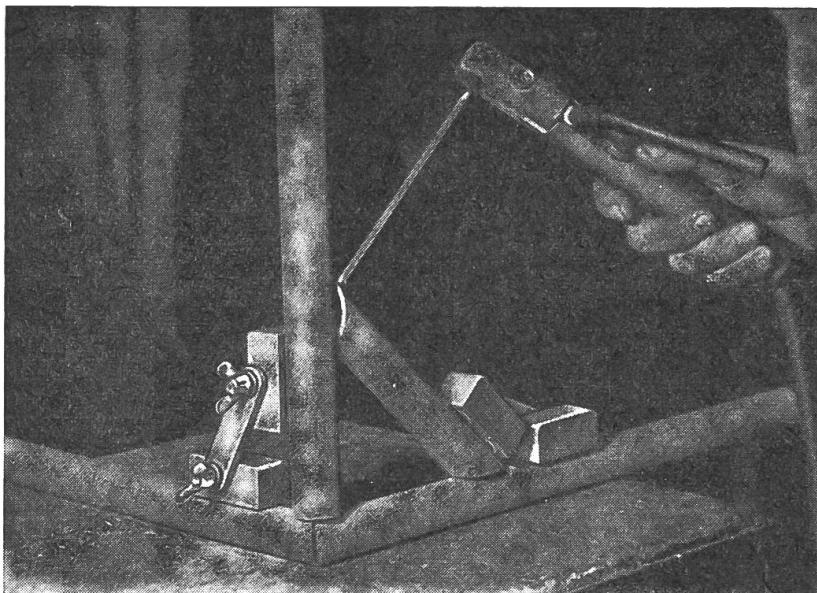


Abb. 2:  
Halte-Magnet zum Festhalten von Rohren, Profileisen usw.  
Hier halten die beiden Halte-Magnete die Rohre im entsprechenden Winkel zum Schweißen.

Aber auch zum Festhalten von Lichtquellen — seien es Taschenlampen, Glühlampen oder dergleichen — ist der Halte-Magnet sehr geeignet. Will man beispielsweise Arbeiten ausführen, die einer Lichtquelle bedürfen, dann stellt dieses kleine Gerät eine grosse Hilfe dar, weil man beide Hände zum Arbeiten frei hat. Es ist eben ein Helfer, der universell eingesetzt werden kann, selbst dort, wo es bisher nicht möglich war, metallische Gegenstände oder Lichtquellen in vielen Lagen festzuhalten.

Der Halte-Magnet wiegt nur 0,7 kg, ist 50 mm breit und 125 mm lang. Sein Preis liegt um SFr. 25.—.

(Hersteller: Bief & Co., Gerätebau, D 7000 Stuttgart-S, Strohburg 5A) -nbr-

---

#### Text zum Titelbild

(Inserat)

#### Der FIAT 550

Ein moderner Traktor, konzipiert nach den wichtigen Grundsätzen: praktischer, sparsamer, betriebssicherer und gesundheitsschonender. Er ist ein robuster Traktor mit einem Brennstoff sparenden, wassergekühlten Vierzylinder-Dieselmotor mit Direkteinspritzung, mit fünffach gelagerter Kurbelwelle und gegenseitigem Schwingungsausgleich, welcher dem Motor einen sehr ruhigen und ausgeglichenen Lauf vermittelt. Von grossem Vorteil sind die aussenliegenden Schrägritzel, der moderne 12-Volt-Wechselstrom-Alternator, die unabhängige Zapfwelle, die man ohne zu kuppeln und ohne den Traktor anzuhalten, sehr praktisch ein- und ausschalten kann. Wichtig sind ferner die sorgfältig gewählten Gangabstufungen, das sinnvolle Armaturenbrett, das vieles anzeigt und kontrolliert, aber auch der Sicherheitsanlasser, der das Starten des Motors bei eingeschaltetem Gang verhindert. Das sind nur einige der wichtigen Vorteile des FIAT 550.

---